

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
 Egész évre . . . 12 K.
 Félévre 6 K.
 Negyedévre . . . 3 K.
 Hirdetési díj: Egyhasábos
 petitsor egyszeri hirdetése
 15 f. Közlemények sora 40 f.

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP

Szerkesztőség és
 kiadóhivatal ::
Kósch Árpád
 könyvnyomdája
 Eperjes, Fő-u. 59.
 :: Telefon-szám 16. ::

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
 és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.**

:: Az Eperjesi Takarékpénztár :: és az Eperjesi Bankegylet egyesülése.

Két cikkünk, mely lapunk előző számaiban a két pénztintézet egyesülése eszméjének megvalósítása érdekében megjelent, nemcsak a nagyközönség körében talált visszhangra, hanem az ország pénzügyvilágában is.

Igaz, hogy sok oldalról hallatszik az ellenvetés, hogy a két nagy pénztintézet egyesülésének főakadálya az, hogy a házasságba nem egyenlő nagyságú hozományt visznek s így az nem is lehetne egészséges egyesülés.

Nézzünk szembe ezzel az ellenvetéssel is. Az alábbi számadatok nagyon érdekes képét nyújtják mind a két pénztintézet utolsó ötévi beléletének.

Az Eperjesi Takarékpénztárnak

évben	alap-tőkéje	tartalék-alapjai	betétjei	nyere-sége	osz-taléka
	K	K	K	K	K
1908:	300,000	137,000	10.016,745	95,434	100
1909:	300,000	166,000	9.344,000	103,229	100
1910:	600,000	613,000	9.517,000	176.288	100
1911:	600.000	630,000	10.328,000	184,379	100
1912:	600,000	538.000	9.255,000	150,766	100

Az Eperjesi Bankegyletnek

évben	alap-tőkéje	tartalék-alapjai	betétjei	nyere-sége	osz-taléka
	K	K	K	K	K
1908:	600,000	438,465	4.119,434	97,278	80
1909:	600.000	442,000	3.647,004	86,589*	80
1910:	600,000	442,000	4.380,681	114,694	80
1911:	750,000	612,000	5.085.000	160,032	85
1912:	750,000	632,000	5.214,648	187,416	90

* Váltóhamisítás folytán 21,000 koronát veszített.

Amint a fennebbi kis statisztikai táblázat mutatja, az egyesülendő felek hozománya egészséges arányban áll egymással.

Sőt amíg a fiatalabb pénztintézet úgy látszik évről-évre folytonosan gyarapszik erejében, a régibb pénztintézet a maga teljében, erejében bizonyos nyugalommal pompázik.

Az egyesülni szándékozó felek tehát egyaránt egyenrangúak, az egyesülésre méltók s abban csak nyerhetnek mind a ketten.

Az egyesülés szükségességét egyébként nemcsak az ész és célszerűség kívánja, hanem az okszerűség is.

Egy ízben már utaltunk arra, hogy a közeljövőben a törvényhozás a betevők tőkét úgy akarja biztosítani, hogy az alaptőkét a betétekkel bizonyos arányba hozza.

Az elmúlt hét folyamán a fővárosi

sajtó is foglalkozott ezzel a kérdéssel. A sajtó közléseiből megtudjuk, hogy a hiteljogi törvénytervezeteken kívül, amelyeket az igazságügyminisztérium kezdeményezése alapján az egyes szakminisztériumok jelenleg tárgyalnak, törvénytervezet készítenek a pénzügyminisztériumban a pénztintézetek reformjáról, illetve állami ellenőrzéséről is. Ez a javaslat abból a helyes intencióból indul ki, hogy meg kell védelmezni a betevő közönséget és a takarékbetéteket s azt oly módon akarja szolgálni, hogy a betéteket az alaptőke arányában megszorítja.

A készülő tervezet leglényegesebb rendelkezése azonkívül még az, hogy takarékbetéteket csak olyan intézetek fogadhatnak el, amelyek az alaptőkájüknek egy részét állampapirokban deponálják s csak huszonöt millió koronánál nagyobb alaptőkével rendelkező pénztintézetek fogadhatnak el korlátlanul betéteket.

Ez az alapvető rendelkezés a takarékbetétek biztonságát akarja szolgálni, de tagadhatatlanul csak az erős, nagy pénztintézetek javára fog szolgálni, mert a korlátlan és korlátolt betétrendszer azzal a következménnyel fog járni, hogy a közönség két csoportra fogja osztani az

TÁRCA.

Alkony a kertben.

Arany napok fakult zománcát
 Viszi a Nap a hegy fölött —
 Aranymadar: haldokló szárnyú,
 Előtte éj, mögötte köd.

A fák érbe-olvadtan állnak,
 Mi rájuk ömlik: vér, bíbor.
 Karcsú kancsó tested a fák közt
 S hús évadból tüzet iszol.

A levelekről tűz pereg rád.
 Tüzet fodroz fehér kezéd,
 Ha a bokorba jázminért nyúlsz
 S a sóhajod — emlékezet.

A messi ősz s a nyúlt ködöknek
 Halálfezeszedbe jut,
 Eszedbe jutok én s megcsókolsz
 Egy levelet, mely bús, fakult,
 Mely hervadtan öledbe hullt.

Földes Sándor.

Színek az éjszakában.

Két alacsony ember bújt ki a külvárosi szálloda kapuja alól, karjukon kosár himbálózott: tele apró, tarka szobrokkal, mik ferde pilláikkal visszamosolyogtak a két japánra. Az ősz piros körmökkel tépdeste a fákat, a lehullt levelek halálos ékkel cicomázták az utcát, melynek a végén már ott állt az est s fáradt kezeit lassan emelte a város fölé.

A kisebbik balra fordult és a távolba legyintett.

— Kelet! — mondta csendesen.

— Ez a százötvenhetedik nap — szólt a másik — még harmincöt van hátra Buddha ünnepéig, akkor hazamegyünk.

— Igen, Kutsuhito, hazamegyünk és a hakodatei virágünnepen új cseresznyevirágkoszorút viszek a kedvesemnek. Óh, Seh-jal...

— Engem csak a Fushijama tövében vár egy urna. Dekkói bronzból készítette egy nagy-híű mester s azóta már bizonyára patinás. Fut az idő, O'eramo, íme itt az ősz már...

— A szíveket nem tépi meg az ősz — ezt

mondta tanítóm, a szentéletű bonc — de Buddha legyen velem, engem ugyan elfog a bánat.

— Neked könnyű, neked menyasszonyod van. Nekem asszonytalan és üres az életem. Hacsak otthon nem... De addig!?

— Gyerünk — szakította félbe merengését Kutsuhito és csendesen megindultak. Arcukon az örök mosoly, mit a keleti ég napfénye tűzött oda s szívükben az ősz szomorúsága, mit az idegen város vetett be sötét és asszonytalan őszi estékkkel. Sikátorokban, virágtalan házak sorfala közt mentek s a kávéházak terraszán mulatók fillérek könnyű gesztussal estek sárga, ráncos tenyerükbe.

Egyszerre enyhe világosság lebbent viasz-szerű arcuk elé, mint egy nagy lepke aranyporos szárnya, mi lassan emelkedik föl a virágról. Azaleák, cyclamenek, aloék és kaktuszok fölött libegett a fény: egy csodaszép liget kezdődött az utca sarkán. Trombita és hárfa küldtek feléjük hívogató akkordokat, tréfálkozó és ünnepi tömeg közeli ujjongása pezsdítette vérüket s ugyanazon gondolattól indítatva előkaparták



Az APOLLO-MOZGÓ vetített-képei utólérhetetlenek!



Telefon
120.

Jan. 24.
Jan. 25.

NILUS KIRALYNŐJE

(Antonius és
Kleopatra).

Telefon
120.

intézeteket: korlátlanul megbízhatókra és korlátlanul megbízhatatlanokra, s természetesen a nagy pénzintézeteket fogja előnyben részesíteni

Ez azon okszerűség, mely mintegy kényszerítő erővel parancsolja a két nagy pénzintézetünknek az egyesülését, amelynek igazán semmiféle számbavehető akadályja nem is lehet.

SZÉCHENYI-KÖR.

Zeneest. Az Eperjesi Széchenyi-kör január 21-ikén (szerdán) este 6 órakor tartandó háziestjét dr. Wallentinyi Samu, a Kör titkára rendezi. Műsor:

1. VERDI: „Giovanna di Arco”. Nyitány. Előadja a cs. és kir. 5. sz. gy.-ez. zenekara Hoffmann Ferenc karmester vezetése mellett.
2. a) VERDI: Ária a „Troubadur” c. operából; b) WAGNER: „Walters Traumlied”, a „Nürnbergi mesterdalnok” című operából. A cs. és kir. 5. sz. gyalogez. zenekarának kísérete mellett énekl: Májor Ferenc cs. és kir. főhadnagy, a Kör tagja.
3. a) MENDELSSOHN: Hegedűverseny I.; b) HÄNDEL—HUBAY: Larghetto. Hegedűn játssza a Kör vendége: Kálmán Mária (Hubay Jenő tanítványa), zongorán kíséri: Becht József.
4. a) MOSKOWSKY: Polonaise; b) REINHOLDT: Impromptu. Zongorán előadja: Károly Zsuzsa, a Kör tagja.
5. a) SCHUBERT: Der Aufenthalt; b) SCHUBERT: Am Meere; c) LÖWE: Die Uhr. Énekl: Májor Ferenc cs. és kir. főhadnagy, a Kör tagja, zongorán kíséri: Becht József.
6. a) WIENIAVSKY: Souvenir de Moscou; b) SARASATE: Spanyol tánc. Hegedűn játssza a Kör vendége: Kálmán Mária (Hubay Jenő tanítványa), zongorán kíséri: Becht József.
7. a) GILLERT: Loin du Bal. Intermezzo; b) WAGNER: „Mondnachtstraum”. Idill. Előadja a cs. és kir. 5. sz. gy.-ez. zenekara Hoffmann Ferenc karmester vezetése mellett.

Január 24-ikén, szombaton este 8¹/₂ órakor a Vigadó nagytermében az Országos

robotos filléereket s a messzi Nippon két fia csöndes buzgalommal számolt egy pesti gázlámpa tövén.

— Ma éppen kétszerannyit kerestem, mint tegnap — mondta Oteramo —, nézzük meg, mi az.

— Nekem is jut valami fölösleg. Nézzük meg hát.

Kiértek az utcából és egy lampionos diadal-kapun át a parkba léptek. A kapuról girlandok omlottak alá, mint kígyók a Meduzafőrről s szőnyegként futottak előre az utak mentén. Egy nagy tó tükrére szétrobbanó csillagok színes tüzesője hullott sietve s a tóparton ezer meg ezer álarcos nyüzsgött. Virágos kerek taposták a zizegő kavicsot, feldíszített hintók állták a virágos ütközetet s a tavon fantasztikus gondolák suhantak fehér és mosolygó nőkkel. A tó közepén egy óriási alkotmány állott, papirmachéból és belülről megvilágítva: egy élethű Buddha-szobor, amely háromféle színben lövellte ki magából a sejtelmes sugarakat.

Szimfóniai Zenekar monstre-hangversenye. A Széchenyi-kör tagjai belépődíjat nem fizetnek. Nem-tagok a hangversenyen nem vehetnek részt. Vendégjegy ára vidékiek számára 2 kor. Minden belépő köteles műsort venni 20 fillérért a Kör központi irodájában, vagy este a pénztárnál.

HIREK.

Csüggedt szárnyakkal

nézzük a régi heje-hujzás nyak idejét az idei farsangon. Az anyagi gondok mellett itt van a társadalomnak részekre való oszlása, s a társadalmi osztályok szembehelyezkedése, a kiválás bőszt biztatása és a rangkorság hajszolása.

Míg egyre öregszik a demokráciai intézmény hazánkban: egyre jobban és jellegzetesebben mutatkozik a társadalmi tagozódás. Csodás ellentét jelszó és tények között. Nálunk, a demokrácia hazájában még a falusi gazda is arisztokrata. És tessék elhinni, az életviszonyok megdrágulása következtében előálló anyagi gondok mellett ez az osztálykiválás ölte meg a vidéken a farsangot s ennek idején a társadalmi érintkezést. Ahol még kegyeletes hagyományok szerint rendeznek is farsangi táncokat, ott is minden sarokban egy-egy társadalmi osztály szeparálódik. Mindenkinek kicsi a másik. Születés, vagyon kiválik. Sokszor a vallás is mérlegre jut.

Az emberek rémes gondokkal agyukban mimelik a mulatást s eközben szörnyen unatkoznak.

Általánosságban beszélünk, ahogy az országban általában van s hogy a mi pátriánkon mit vonjanak le igazság gyanánt, azt az olvasóra bízuk. Kétségtől mi még a szeparálás terén nem tartunk ott, hogy minden saroknak meglegyen a maga kiváltságos köre, de az utóbbi időkben, sajnos, merültek fel olyan jelenségek, hogy az egész társadalomnak igaz és őszinte együttartása — valljuk be — majdnem jámbor óhajítás.

Segíthetünk-e ezen? De még mennyire! Egyénenként mindenkinek szerep jut ebben s ha a most folyó farsangon az egész társadalom együttesen, minden válaszfalak ledöntésével tudna, legalább mikor a bálók istenének áldoz, fesztelenül mulatni, ez is vívmány volna ebben a szomorú farsangban.

A két japán legelőször ezt vette észre. Kutsuhito kinyújtotta karját és az éjszakai hangulattól mámoros nép közt utat tört magának. Oteramo a nyomában. A tarka Harlekinek és ledér Puccinellák káromkodva nyitottak utat a tolokodóknak, kik hamarosan a tó partján álltak. Halászegények kevés pénzért kínálták csolnakjaikat s a két ember beült egybe. Körüleveték a tavat s azután a Buddha-szobor elé siklottak.

A csolnak keskeny teste sárga folttal nehezedett a piros vízre, mint egy vízre hullott nagy falevél s a gondolákról ámulva nézték a két ember megcsukló k-k fejét, mely olyan volt, mint két térdeplő szoboré valahol messze Keleten egy mohos pagoda előtt. Oteramo és Kutsuhito imádkoztak. Siránkozó és vontatott énekkel, milyennel tán csak a zsidók tudnak kívülről istenükkel szólni.

Fürge evezőcsapásokkal most egy aranyos bárka csúszott elő a szobor mögött, orra sárkányfejben végződött s zöld nyelvére hosszúnylevű

Különb is ne beszéljünk szomorú farsangról. Hiszen nálunk, a mi városunkban a legjobb előjelek mellett indultak neki a farsangolásnak. Csak a megkezdett úton kell haladnunk és nemcsak a kereskedő, hanem mindenki, még a társadalmi bölcselkedő is meg lesz velünk elégedve. A viszálykodás magvát a morózus emberek hintik el, a jókedvűek hamar összelebegszenek, együttéreznek és bizony ezek viszik előbbre a társadalmi életet...

Ha kissé jobb és több kedély volna az emberekben, mindjárt jobbra fordulnának a közdolgok is.

Semsey Boldizsár halálához.

Lapunk multheti számában véltlen elnézés folytán elmulasztottuk megemlíteni, hogy dr. Berzeviczy Albert v. b. t. t., a Magyar Tudományos Akadémia elnöke a legelső között volt, aki részvétáviratával úgy a gyászoló özvegyet, mint vejét, Bujanovics Gyula orsz. képviselőt felkereste.

Újabban a következők keresték fel részvétükkel a mélyen sujtott özvegyet: Báró Fejérváry Géza a m. kir. darabont-testőrség kapitánya, dr. Szmrecsányi Lajos egri érsek, Plósz Sándor v. b. t. t., dr. Nagy Ferenc v. b. t. t., dr. Székely Ferenc v. b. t. t., báró Láng Lajos v. b. t. t., Darányi Ignác v. b. t. t., Ottlik Iván földmívelésügyi államtitkár, a Pálffy grófok, a Brandis grófok és grófnő, gróf Pongrácz Margit és Kálmán, gróf Wengerszky Viktor, gróf Wengerszky Hugoné, báró Vojnits István, Demar tábornok, Zsiros Kálmán kuriai bíró, br. Henneberg ezredes, báró Sardagna János, báró Vécsey Béla, báró Maillot, báró Jungensfeld, báró Sennyey Béla, báró Szalay Imre, báró Mollináry, dr. Horváth Ödön; Péchy Aurél táblai elnök; Csillaghy, Mattyasovszky, Sziklay, Tarnay, Wieland, Szodt-fried, Kürthy, Kováts-Sebestyén, Medve Zoltán, Meczner Gyula, Delimancsics, minai Bornemisza, báró Urbán Iván, Bartal Aurél, Latinovics Pál főispánok, Jóny László ezredes, Dessewffy Géza alezredes, Horthy Miklós kir. szárnysegéd, Szilassy Aladár főrendih. tag, Szentiványi Árpád, Lukács Sándor kamarás; Bosnyák Zoltán, Gosztonyi Aladár, Lukács Sándor, Pekáry, Szmrecsányi Miklós min. tanácsosok; Kuzmik Pál, Réz Mihály, Sággy Gyula egyetemi tanárok, Szinyei Merse József, Liptay Béla, Berzeviczy Béla; Kálmán

lapáttal bengáli tüzet szórt egy fehérruhás apród A tűz a japánok előtt csapott föl, a bárka utasa: egy sárgakimonós nő, tokiói hajviselettel, keskeny, fekete álarccal rávillantotta fehér fogait a furcsa bókóló emberekre s kuncogó, lassan haladó nevetést röppentett arcukba.

— Láttad? — vetette föl fejét Kutsuhito. — A messzeség küldött utánunk nőt. A messze Napország.

— Vajjon ki lehet? Milyen sors hozhatta idegen ég alá.

— Talán a konzul felesége? Vagy valami utazó tudósé?

A bárka messzi siklott. Hosszú gyöngyuszályt fodrozott a vízen s az uszály messzi-messzi vitte az ezerszínű fény aranyát. Egy teknősbékát utánzó gondola lomha, barna uszálya ránehezedett a könnyű, karcsú fodorra s aztán egy fürge jacht ezüst silhouette-je vetette rá magát. Az aranyos bárka eltűnt.

— Gyöngy és arany mindenütt, óh, Oteramo, az én szívem is fölenged lassan.

tea-, rum-, likör-, teasütemény- és cukorka-különlegességek :: :: KLEIN JENŐNÉL

Ferenc ny. f. Meskó Jaka tanker. főiga Münnich Ka orsz. képviselő a sárosvárm helyezett na

Szemé felszentelése ahol ünnepe

Dr. No lése. Jan. l Istvánt, az egyházmegy egyházi ün vári székeseg kácsi, dr. József tinn lyes szerta Ezután Pap segédlettel leg a felsz mondott m kezdődött tartás. A fe nusokon t Gojdiés Me felolvasta a bullát, mir kezüleg leír ben folytat a kezeknek tulajdonképmár az újor gezte a cele felszentelt p megáldotta palotába, a az egyes l A szertarta új püspök ségeket, a v első felkös Novák Istvá megköszön ködését, s a felszentel

— Hisz bevetődik.

— Am

vágyó férfi

— A r

Keressük r

— Ker

Eveztek

A nő seho

— Ak

összeszorító

— Lát

és jobban

A Bud

a víz és ár

part felé.

Heroldok l

a bevonuló

színpompáj

szemmel ál

s egy de

húzott egy

tele volt

rózsával s

kékselyem

bárka utasa

Az ámu

kettőjük a

idegen és r

vánkosokor

egy derűs

Ferenc ny. főispán, Décsey Lajos és neje, Zichy-Meskó Jakabné, Puky alispán, Mázy Engelbert tanker. főigazgató; Angyal József, Barta Ödön, Münnich Kálmán, Rosenberg Gyula és dr. Fodor orsz. képviselők. Pótlólag megemlítjük még, hogy a sárosvármegyei tanfelügyelőség is szép koszorút helyezett nagyemlékű főispánunk ravatalára.

Személyi hír. Dr. Novák István püspök felszentelése után szüleihez Dobrókára utazott, ahol ünnepélyes beiktatásig marad.

Dr. Novák István püspökké szentelése. Jan. 11-ikén szentelték püspökké dr. Novák Istvánt, az eperjesi gör. szertartású róm. kath. egyházmegye új püspökét. A szentelés nagy egyházi ünnepségek között folyt le az ungvári székesegyházban. A szentelést Pap Antal munkácsi, dr. Fischer Colbrie Ágost kassai és Lányi József tinnini püspökök végezték. Az ünnepélyes szertartás reggel 1/2 9 órakor kezdődött. Ezután Pap Antal munkácsi püspök fényes papi segédlettel nagymisét mondott. Vele egyidejűleg a felszentelendő püspök egy kis oltárnál mondott misét. A nagymise kis körmeneténél kezdődött meg tulajdonképpen a szentelési szertartás. A felszentelendő püspök odajárult a trónusokon ülő felszentelő püspökök elé. Erre *Gojdics* Method szentszéki jegyző és tanácsos felolvasta a királyi kinevezési okmányt és a pápai bullát, mire dr. Novák István letette a saját kezűleg leírt hitvallást és a hitvizsgát. Mibe közben folytatólag történt kézzel a fejnek és a kezeknek szent-olajjal való megkenése által a tulajdonképeni felszentelés. A nagymise után már az újonnan felszentelt püspök együttesen végezte a celebráló püspökökkel. A mise végeztével a felszentelt püspök a templom hajóján végigmelve megáldotta a híveket, s bevonult a püspöki palotába, ahol püspöktársainak, rokonságának s az egyes küldöttségeknek üdvözlőit fogadta. A szertartás végeztével a munkácsi püspök az új püspök tiszteletére vendégeként látta a küldöttségeket, a vármegye és a város notabilitásait. Az első felköszöntőt a pápára és a királyra dr. Novák István püspök mondotta, melyben egyúttal megköszönte a felszentelő püspökök közreműködését, s szüleinek nevelését s jóságát. Utána a felszentelt püspököt éltették: Pap Antal mun-

kácsi, Fischer-Colbrie kassai püspökök, Gerbery Sándor c. kanonok-plébános az eperjesi káptalan nevében, Gebe Péter c. kanonok pedig a munkácsi káptalan nevében.

Elismerő köszönet. A vall.- és közokt.-ü. miniszter az Eperjesi Szegény Gyermekeket Felruházó Asztaltársaságnak a népoktatás érdekében tanúsított azon hazafias és nagylelkű áldozatkészségeért, mely szerint a karácsonyi ünnepek alkalmából 40 helybeli szegény tanulóknak 1100 kor. értékű téli-ruhát adományozott, elismerő köszönetét nyilvánította.

Halálozások. Január 9-ikén hunyt el életének 38-ik, házasságának 12-ik évében Sztropkón *Menesdorfer* Bertalan kir. járásbíró, aki városában köztisztviselőnek, közbecsülésnek örvendett. Az elhunytat nagyszámú rokonság gyászolja. Hílt tetemét jan. 18-ikán helyezték örök nyugalomra Gölniczbányán, az ág. h. ev. egyház szertartása szerint.

Makói *Makay* Pál nyug. sóbányatiszt január 15-ikén, életének 78., házassága 42. évében Eperjesen elhunyt. Halálát nagyszámú rokonság siratja. Temetése január 17-ikén, r. k. szertartás szerint, általános részvét mellett ment végbe.

Lutheri és kálvini vallásosság. Dr. *Szlavik* Mátyás eperjesi ev. theol. akad. tanár, kinek protestáns egyházi irodalmunkban megbecsülhetetlen ténykedései vannak, a napokban újból gazdagította prot. egyh. irodalmunkat. Lefordította lic. Preuss János, a lipcsei egyetem theol. magántanárának «Lutheri és kálvini vallásosság» c. művét, s könyvalakban is kiadta. A füzet 50 fillérért rendelhető meg a szerzőnél. A valóban érdemes és kiváló munkát jólélekkel ajánljuk különösen protestáns olvasóink figyelmébe.

Áll. tanítóképezdek címe. Az elemi iskolai tanerőket képző állami tanító- és tanítónőképző-intézetek címezésénél, illetőleg elnevezésénél az eddigi rendszertelenség megszüntetése céljából a vall.- és közokt.-ü. miniszter megállapította, hogy ezen intézetek címe: m. kir. állami elemi népiszkolai tanító- (tanítónő-) képző intézet. Ezen túl a rendelet szerint megállapított elnevezés használandó a jelzett intézetek részéről.

Élőhal állandóan kapható *Schnitzer* Samu-nál, Fő-utca 97. sz. alatt; telefon 149.

A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet évi nagy bálját ezidén február 21-ikén tartja meg.

Szemgyógyintézet van Miskolczon.

«Az athéni demokrácia». E cím alatt jelent meg dr. *Maléter* István eperjesi koll. jogakadémiai magántanártól egy terjedelmes mű, amelynek I. része 189 lapon közelebbről «az athéni demokrácia kialakulását» tárgyalja. Nagy nyelvismereténél fogva a legkiválóbb idevágó német, francia és angol irodalmat dolgozta föl. Így a hazai Schwarcz Gyulán kívül Pöhlmann, Beloch, Meyer, Grote, Wilamovitz, Croiset, Böckh és mások úttörő műveit, de a részletkérdéseknél is nagy figyelemmel van a hazai és külföldi szakirodalomra. Ez I. részben az athéni demokrácia életfolyamának menetét odáig kíséri, amíg a reformok sorozata befejeződik s ezzel a demokratikus alkotmány kifejlődésének bizonyos pontját elérve, ott megáll. Egy tájékoztató bevezetés előrebocsátásával főbb fejezetei a következők: A királyság kora, a városi élet keletkezése, a királyi hatalom hanyatlása, a gazdasági átalakulás, a görög vallás, a kapitalizmus kezdete, a tömeg ébredése, a reformok kora, Solon alkotmányreformja stb. stb. Ugyancsak Maléter István «A választójogi reform főirányelvei» c. műve volt az, mely mint az eperjesi jogtanári-kar felterjesztéstervezete, 1911. őszén az akkori magyar miniszterelnökhöz felterjesztetett. Nagy politikai tanulmányának behatóbb szakszerű ismertetéséről gondoskodunk.

Az Ev. Nőegylet teaestélye. Az eperjesi Ev. Gyámintézeti Nőegylet február 1-jén, vasárnap tartja meg szokásos teaestélyét a városi Vigadó összes termeiben. Közönségünk körében, dacára a mai válságos gazdasági viszonyoknak, általános és nagy az érdeklődés a teaestély iránt. Már szinte átment a köztudatba, hogy ez az estély a legkedélyesebb, a legkedvesebb az összes mulatságok között. A hölgyeknek nem kell költséges báltoilleteket csináltatni, mert a rendezőség külön is felkérte őket, hogy egyszerű ruhában jelenjenek meg. Táncoz pedig oly sok lesz, hogy minden táncosnő kedvére kitáncolhatja magát. Részben az, hogy a hölgyek többet táncolhassanak, részben pedig, hogy a kosztümök miatt ne okozzanak külön kiadást a höl-

— Hiszen egy-két szem a mi lelkünkbe is bevetődik...

— Amit csak egy nő dobhat igaz és szeretni-vágyó férfiszívbe — fűzte hozzá Kutsuhito.

— A nő — igen! — mondta elmerengve. Keressük meg.

— Keressük.

Eveztek a tarka vízen vágyva és keresve. A nő sehol, sehol...

— Akarom látni — mormolta Oteramo összeszorított fogakkal.

— Látni és szeretni — suttozta Kutsuhito és jobban feszítette a lapátot.

A Buddha-szobor most kialudt. Fekete lett a víz és árnyékok cikkáztak rajta, menekülve a part felé. A parkban kezdődött az ünnepély. Heroldok léptek elő és két oldalt sorfalat álltak a bevonuló kocsisorok. Lovasok és hintók színpompája özönlött s a két japán kutató szemmel állt a csödületben. Egy rokokó batár s egy denevéralakú kocsi után öt fehér ló húzott egy ezüstpikhelyes kagylót, mely egészen tele volt tubarózsával, krizantemummal, őszirózsával s a sok virág között magasan ült lenge kékselyem köpenyben, kibontott hajjal az aranybárka utasa.

Az ámulat kiáltása egyszerre hagyta el mindkettőjük ajkát. A nő álarc nélkül volt, arca idegen és mosolygó s elomolva ült a csipkés vánkosokon, mint egy szelid kék hullám, mint egy derűs déli felhő.

— Idegen nő — mondta Kutsuhito némi fájdalmas csalódással.

— Szébb, mint a leggyönyörűbb tokiói virágszál. A nevetése virág és harmat.

— Ugyan Oteramo! Neked menyasszonyod van. De a legszebb nő, kit valaha láttam.

A kagyló lassan haladt előre. Kutsuhito és Oteramo előretolakodtak és hangos «banzáj» kiáltással a nő felé lengették kalapjukat. A nő előrehajolt, észrevette őket és elmosolyodott. Aztán a hajához nyúlt, igazított rajta valamit és véletlenül, vagy tán szándékosan eléjük ejtett egy krizantemumot, mi ott fehérlett, mint egy havas csillag. A tömeg tapsolt. Kutsuhito és Oteramo egyszerre vetették magukat a virágra. Vad féltékenységgel, prédalésos irigységgel s egy pillanat múlva kapálózó gomolyagban hemperegtek a földön. Rugták, karmolták egymást s közben a virág foszlányokká szakadt. Mire fölkeltek, szégyenkezve porolták le ruhájukat a hahotázó csöcselék gyűrűjében, a fényes kocsisor már messzi gurult, mint egy ezüst kígyó befurakodva az éjszakába.

A két ember a földre nézett: a szétzilált szirmokra, aztán az égre: a lehúnytszemű, borús holdra, aztán egymásra: dacosan, haragosan, ellenségesen, aztán fölkapták kosarukat és külön utakon futni kezdtek a kocsik után.

A liget szélén szétvált a kocsikorzó, szétfoszlott, mint egy hajnali bágyadt csokor s a diadalmos dámák köpenyükbé burkolózva, didegve nógatták sietésre kocsisaikat.

Az ezüst kagyló egy széles útra kanyarodott, s könnyedén vágatott a villanegyed felé. Nyomában a két ember lihegve és verejtékezve. A hintó karcsú, tornyos nyaraló előtt állt meg, a nő könnyedén kiugrott s mire Kutsuhito és Oteramo odaértek, becsapódott mögötte a rácsos ajtó.

Megálltak. A két kapuoszlop előtt álltak: dacosan, haragosan, ellenségesen. Odabent felgyúlt a csillár s a függönyre árnyak vetődtek. A nő ledobta magáról köpenyét, egy férfi jött eléje, hirtelen kitérte karját s egy hosszú-hosszú csókban összeforrtak odaadó és boldog öleléssel.

Kutsuhito csendesen megszólalt:

— Oteramo, reggel van.

Amaz bánatosan dűnnyögött:

— Oh Seh-ja, Seh-ja!...

Most csapódott az ajtó, a férfi jött ki, erős, széptestű férfi s elégedett mosollyal nézett szembe a pirkadással. A japánok előléptek az oszlop mögül, görnyedve és mosolyogva, mint a rab-szolgák a győző elé s tördelve az idegen szavakat, portékájukat kínálták.

A nagy, kétlábnyi ember futólag végignézett rajtuk, aztán kilépett a járda szélére s a liget felé tekintett, honnan csilingelve jött az első villamoskocsi, tele álmos, munkába induló emberekkel, a Gonddal és a Harccal.

Mögötte lassan süllyedt az éj keskeny korongja, magába zárva nótát, csókot és csillogást. Reggel lett.

Földes Sándor.

gyeknek, vezette a rendezőseget arra, hogy ezidén semmiféle felvonulást, jelenetet nem rendeznek. Az estély kezdetén bájos leánykák kiszolgálása mellett megezték a közönség, rendel magának sódort, süteményt — nagyon jutányosan — s aztán mindjárt megkezdődik a tánc. A férfiak pedig sok-sok keserűségüket pezsgőbe fojthatják: szebbnél-szebb asszonyok kezéből vehetik át a bánatot feledtető, gyöngyöző nektárt. Hisszük és reméljük, hogy ezen a teaestélyen, melynek tiszta jövedelmét a legmagasztosabb, legnemesebb jótékony célra fordítják: a diakonissza-alapra, ott lesz városunk, vármegyénk színe-java.

A Rákóczi Kath. Kőr ezidei farsangi táncmulatságát nem február 15-ikén, de február 8-ikán tartja meg.

Köszönetnyilvánítás. Dr. Baumöhl Zsigmond úr 10 koronát adományozott az eperjesi Izr. Nőegylet népkonyhájának. Kegyes adományáért hálás köszönetet mond az elnökség.

Mellékfoglalkozástól való eltiltás. A vall.- és közokt.-ü. miniszter az eperjesi állami tanítónőképző-intézetnél, valamint az összes hasonló állami tanintézeteknél alkalmazásban levő nevelőnőknek (nevelőknek) megtiltotta, hogy a szorosan vett intézeti nevelői teendőkhöz kívül bármiféle mellékfoglalkozást vállalhassanak.

A M. Kárpát-egyesület eperjesi osztálya jan. 18-ikán d. e. 11^{1/4} órakor a törvényszék elnöki helyiségében választmányi gyűlést tart, amelyre a választmány tagjait ezúton is figyelmeztetjük.

Kincstári tanítók fizetésekiegészítése. Az erdőkincstári népközpont tanítók fizetésekiegészítési államsegélyét az eddigi gyakorlat szerint a földművelésügyi miniszter adta. A tanítói fizetésre vonatkozó múlt évi törvények folytán a szóban levő tanítók fizetéstöbbletének kiutalását a földművelésügyi miniszter a vallás és közokt.-ü. miniszterre ruházta át, mely ügyben a tárgyalások a két miniszter között csak most jutottak dűlőre. Ezen kincstári tanítók, milyen vármegyékben is több van, tehát csak ezután fogják megkapni az új törvény értelmében járó fizetéstöbbleteiket. A jelentékeny kéredelemre való tekintettel, a vall.- és közokt.-ü. miniszter intézkedett az iránt, hogy a fizetéstöbbletek a földművelésügyi minisztertől átvett adatok alapján azonnal folyósíttassanak.

Farsangi mulatságok. Az idei farsang megint meghozza a maga örömeit és terheit. Mert örömet hoz a fiatal leánykák és terheket, súlyos terheket ró a papákra, akiknek pénztárcája ellen valóságos rablóhadjáratot intéz a farsang. Lázasan folynak a készülődések. Előkérülnek a pihenő szmokingok, a színes, illatos bálruhák, hogy ismét átéljenek néhány lázas forró estét, azután pedig ismét visszakerüljenek a feledés szomorú homályába. Az ábrándos fiatal leánykák szövegetik merész álmaikat az eljövendő lovagról, aki ha nem is páncélban, de szép finom vasalt ruhában fogja őket az álmok tündérszágába, illetőleg a házasság boldog révébe

röpíteni. A multságoknak egész sorozata kezdődik meg már e héten *Az Eperjesi Jótékony Leányegyesület* január 17-ikén d. u. 5 órakor, tehát már most szombaton tartja teaestélyét, mely pompásan összeállított kabaréval lesz fűszerezve. — Jan. 24-ikén az *Eperjesi Tüdőbetegség-egyesület* hangversenyén gyönyörködhetik városunk közönsége. — Január 31-ikén a Vigadó nagytermében tartja farsangi multságát az Első Eperjesi Szegénygyermekeket Felruházó Asztaltársaság. — Február 1-jén tartja a szokásos teaestélyét az *Evang. Gyámintézet Nőegylet*, mely tiszta jövedelmét az idén a diakonissza-alapra óhajta fordítani. — Február 8-ikán tartja a *Rákóczi Kath. Kőr* farsangi multságát. — Febr. 21-ikén pedig a *Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet* tartja szokásos nagy farsangi bálját.

Jótékony kályhagyáros. A vakok házána fűszereléséhez újabban *Lorencz Miklós* nyiregyházi kályhagyáros járult hozzá, aki két nagy cserépkályhát állított föl az intézetben adományként. A humánus gyáros adományának értékét emeli az, hogy a kályhák fölállítására fiát küldte ki, aki mintaszerűen állította föl a drága kályhákat egy új, a gyárnak szabadalmát képező, kitűnően bevált rendszer szerint.

Táncmulatság Bártfán. Az Országos Vöröskereszt-Egyesület bártfai fiókja jan. 17-ikén a Hungária-szálló termeiben saját pénztára javára jótékonycélú műsoros táncestélyt rendez a következő programmal: 1. Pogatschnigg: «Az esti harangok», éneklő a vegyeskar. 2. Wieniawsky: Souvenir de Moscou. Előadja hegedűn Labus László, zongorán kíséri Farkas Nándor. 3. «A kék szoba», vígjáték egy felv., írta Berczik Árpád. Személyek: Vajkayné: Pákh Mihályné, Kondor Aurél, vizsgálóbíró: Ágh Árpád, dr. Kálmán Laci: ifj. Fúria Károly, János: Helfer Antal. 4. Mendelssohn: Violin-koncert; előadják: Labus László hegedűn, Farkas Nándor zongorán. 5. «Zrínyi Iona lakomája», melodráma; szavalja Pályi Gyuláné, zongorán kíséri Erdős Tivadar. 6. Beethoven: III. Trio, c-moll; előadják: Labus László (hegedű), Martinka Oszkár (cello) és Farkas Nándor (zongora). Felülfizetéseket a jótékony célra köszönettel fogad és hirlapilag nyugtázza a választmány.

A vakok pártfogói. Az *Eperjesi Bank-egylet* 50 koronát juttatott évi nyereségéből a Vakok Eperjesi Intézetének; özv. *Bodnár Józsefné* havi 2 korona segélyt helyezett kilátásba az intézetnek; *Kosák Jenő* molnárvágási tanító pedig 4 kor. 33 fill. rt gyűjtött iskolájában a vakok gyámoltása céljaira. Az igazgatóság az adományozóknak köszönetét fejezi ki.

Megdézsmálták a korcsmát. Szlavik Adolf nagyvitézi korcsmáros lakásában jan. 1-jén hivatalan vendégek tettek látogatást. A vendégek a gazda nem kis bosszúságára elemeltek 15 üveg sört 5 kor. 10 fillér értékben. A csendőrség kinyomozta, hogy a lopást *Ondrea Ferenc* követte el két társával. A tolvajok ellen az eljárás megindították.

Növendékek hangversenye. *Novák József* zenetanító a m. tisz. szülők és érdeklődők szíves tudomására adja, hogy *jan. 25-ikén*, vasárnap délután 4^{1/2} órakor a (rég) Kollégium nagytermében növendékeivel hangversenyt rendez. Belépődíj nincs.

Talált. Január 10-ikén *Botos Lajos* rendőr egy fekete női ridikült talált. A ridikültben egy zsebkendő, egy tükör és néhány krajcár volt. A tárgyat tulajdonosa a rendőrségen átveheti.

Utánzatok az eredeti jóságát bizonyítják. Dralle parfömje Illusió a világítótornyban

Virágnedv alkohol nélkül, számtalan utánzattal bir. Hangsúlyozottan Dralle-félet kérjünk és vigyázzunk arra, hogy ezen név a csomagoláson látható legyen.

Páratlan, megtévesztően természetes virágillat!

Egy atom elegendő!



Gyöngyvirág, rózsá, orzóna, h. jutrop, rezeda N. 4. Iboj... Minden gyógyszerárban, drogériában, illatszertárban, szappan- és jobb fodrászüzletben kapható. Georg Dralle, Hamburg - Bodenbach a. E.

Az új
„BERSON“
gummisarok előnyei:



rendkívül tartós, kiválóan ruganyos formája ideális

Sirolin "Roche" biztos gyógyhatást nyújt katarrhusoknál, hörghurutnál, asthmanál, influenza után. **Sirolin "Roche"** kezdődő tüdőbetegséget csirájában elfojt. Kellemes íze és az étvágyra való kedvező befolyása megkönnyítik a Sirolin "Roche"-al való hosszabb kurákat!



A légzési szervek meghűléseit legbiztosabban a Sirolin "Roche"-al kezelik. Ezért nélkülözhetetlen ezen elismert és bevált szer minden háztartásban. Sziveskedjék a gyógyszertárakban határozottan Sirolin "Roche"-t kérni.

Az e
tanév II.
19-ikéig
20-22.

kari enge
lehet hel
iránti ké
már dec.

23-ikán
végződik.

leckeköny
határideje
tudomány

tanév foly
díj 50 ko
a félév fo

tanárok é
viszonyaik
nélkül a

hallgatók
sülhetnek
nan építet

kedvezme
tanév 18
ként is be

vacsoráért
Az arra ér
által éven

valamint a
tápiintézet
tökövel re

tására. A
légiumi na
olvasótere
áll. A jo

ügyvédi ir
felvilágosít
maztatás,

beli megk
démia dél

egyházkerf
démiján,

ilynemű tar
ben 281 jo

gatóság lét
hazai tífz
jogakadém

az eperjesi
letnek: a
könyvtár,

nak rendel
tagként lé

Vivó egylet
tornacsarno

életnek s gy
szintere. A
lakások ele

az ifjúság
havában. D
az eperjesi
dékánja.

Iskolá
viczén az
és 11-ikén
pásztorjáték
betöltötte.
töltötte, his

Fő

tekké
vizet ő
hozzá,
hány p

Az eperjesi jogakadémián az 1913—14. tanév II. felére a beiratások 1914. január 7-ikétől 19-ikéig eszközöndők. Utólagos felvételnél jan. 20—22. napjain dékáni-, azután pedig tanári-kari engedéllyel — legkésőbb febr. 18-ikéig — lehet helye. Jelentkezéseket, illetve előjegyzés iránti kérvényt a jogakadémia dékáni hivatala már dec. 15-ikétől elfogad. Az előadások január 23-ikán kezdődnek. A II. félév május 31-ikén végződik. A beiratás érettségi bizonyítvány avagy leckekönyv alapján történik. Az alapvizsgálatok határideje jan. 5-ikétől 15-ikéig terjed. Államtudományi és jogtudományi államvizsgálat a tanév folyamán bármikor tartható. A félévi tandíj 50 kor. Méltánylást érdemlő esetben a tandíj a félév folyamán is befizethető. Evang. lelkészek, tanárok és tanítók fiai — tekintet nélkül vagyoni viszonyaikra — minden további folyamodás nélkül a tandíj felét fizetik. A jogakadémiai hallgatók vallásfelekezeti különbség nélkül részeshelhetnek a Kollégium kebelében fennálló, újonnan épített és kényelmesen felszerelt tápintézet kedvezményeiben; ebéd- és vacsoráért az egész tanévre 180 korona fizetendő. Joghallgatók havonként is beiratkozhatnak, mely esetben ebéd- és vacsoráért 19 kor., a reggeliért 3 kor. fizetendő. Az arra érdemesek igényt tarthatnak a Kollégium által évenként kiosztani szokott ösztöndíjakra, valamint a szegénysorsúak a tandíjmentességre, tápintézetdíj-elengedésre, s a jelentékeny alapítókéval rendelkező Jogász segély-egylet támogatására. A jogakadémiai ifjúsági-, valamint a kollégiumi nagy könyvtár — utóbbiban nyilvános olvasóterem is — a hallgatóság rendelkezésére áll. A joghallgatók alkalmaztatást nyerhetnek ügyvédi irodákban s hivataloknál. Mindennemű felvilágosítással — így különösen irodai alkalmaztatás, lakás és ellátás tekintetében — levélbeli megkeresésre is, szívesen szolgál a jogakadémia dékáni hivatala. A tiszai ág. hitv. ev. egyházkerület eperjesi Kollégiumának jogakadémiafőnöke, — a hazai ág. h. ev. egyház ez egyetlen ilyenmű tanintézetén — az 1913—14. tanév I. félében 281 joghallgató volt beírva, úgy hogy a hallgatóság létszáma tekintetében ez a tanintézet a hazai tíz jogakadémia között az első volt. A jogakadémia polgárai testületileg felvett tagjai az eperjesi országos hírv. közművelődési egyesületnek: a Széchenyi-körnek, ahol zeneterem, könyvtár, irodalmi és művészeti előadások állanak rendelkezésükre. Ugyancsak kedvezményes tagként léphetnek be az Eperjesi Torna- és Vívó egyesületbe, mely egyesület kitűnően felszerelt tornacsarnokában és játék-telepén eleven sportéletnek s gyakran országos jellegű versenyeknek színtere. A városban egészséges és nem drága lakások elegendő számmal állanak rendelkezésre, az ifjúság ellátása jutányos. Eperjes, 1913. dec. havában. Dr. Mikler Károly, egyetemi m.-tanár, az eperjesi ág. h. ev. kollégiumi jogakadémia dékánja.

Iskolásgyermek a színpadon. Berzevicsén az állami iskola növendékei jan. 6-ikán és 11-ikén «Három királyok» címen hatfelvonásos pástorjátékot adtak elő, mely az egész estét betöltötte. A termet a közönség zsúfolásig megtöltötte, hiszen mindenki kíváncsi volt arra, hogy

az apró gyermekek mint mozognak a világhódító deszkákon. És reményeikben nem is csalódtak, mert a kis gyermekek derekasan megállották a helyüket, öröm volt nézni kedves jeleneteiket, bátor mozgásukat és kitűnő alakításait. Emelték a darab szépségét a szebbnél-szebb jelmezek és díszletek. A kellemes estély még sokáig emlékeztetőben fog maradni a berzevicsi közönségnek. Az estély sikere Sommer Boris tanfőtő ügyességét és ízlését dicséri, aki minden lehető elkövetett az előadás sikeréért. Az ambiciózus tanítónőt a közönség az előadás után lelkes és meleg ovációkban részesítette. A két előadás tiszta jövedelmét iskolai szemléltető-képek beszerzésére fordítják.

Teaivókra nézve fontos. Minden tea-ismerőnek és mindazoknak, akik barátjai egy csésze zamatos, illatos teának, saját érdekében áll, hogy az United Kingdom Company London, angol királyi udvari szállítók, a walesi herceg, számtalan európai kapacitás, intézetek és több ezer szálloda szállítójának világhírv. «U. K.» jegyű teájával próbát tegyenek. Az United Kingdom Tea Company közvetlenül Indiában és Kinában eszközli vásárlásait és így módjában van válogatott, finom minőségű teát szállítani. A keverékek a legnagyobb szakudással és hozzáértéssel állítatnak össze, zamat és illat tekintetében a legkényesebb igényeket is kielégíti. Különlegességeként ajánlja az United Kingdom Tea Company «Kingdom-Melange» keverékét. E márka helybeli főraktára Kun Sándor fűszerkereskedőnél van, aki kívánságra készséggel küld ingyen és bérmentve füzelmintát

Verekedés. Régi haragosok voltak már Gulyás György és Gabicsák György pusztamezői lakosok. Az utóbbi időben csapott magasra közöttük különösen a viszálykodás lángja. Jan. 6-ikán aztán Gabicsák György berontott Gulyásnak a lakására s aztán se szó, se beszéd, úgy elverte Gulyást és feleségét, hogy azok igen súlyos sérüléseket szenvedtek. Gabicsák ellen az eljárást megindították.

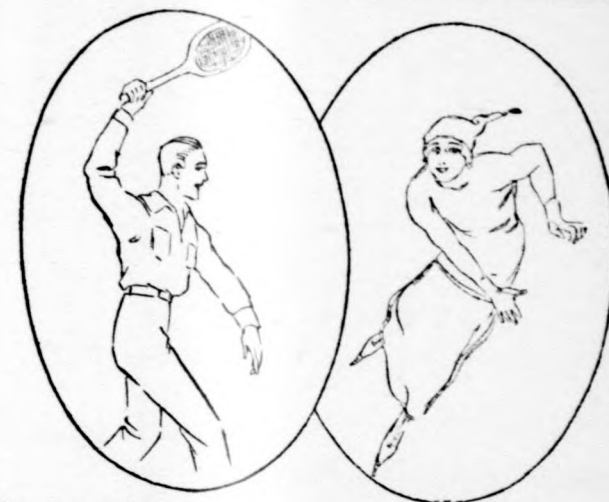
Ródlík, korcsolyák stb. téli sportcikkék nagy választékban kaphatók Theisz Árminnál, Eperjesen.



Aki mindennap következetesen használja az Odolt, az mai ismereteink szerint az elképzelhető legjobb száj- és fogápolást gyakorolja.

Ára: nagy üveg 2.— k, kis üveg 1.20 k.

Éjszakai látogatók. Január 8-ikán éjszaka kellemetlen hálótársai akadtak Mitterlő Mária feketeküti lakosnőnek. Talán már a második álmát aludta, amikor hangos lármá zavarta meg szobájának éjszakai csendjét. Farinck János tört be öt társával a lakásba ittas állapotban s ott garázdálkodni kezdett. Először felforgatták az egész lakást s miután jól kidühöngték magukat, nem is kérve a házigazda engedélyét, befeküdtek az ágyba és Morpheus karjaiba dőltek. Csak egy óra mulva távoztak el onnan s midőn elmentek, a tulajdonosnőre kívülről rázárták az ajtót. A garázdálkodó éjszakai látogatók ellen Mitterlő Mária megtette a feljelentést.



Izmos kar — —
megelégedettség érzete

a sportolás eredménye. — — Mindamellét ápoljuk célszerűen bőrünket és használjuk

DR. DRALLE

Malattine-ját.

Ezen méz- és glicerinből készült pompás zsírmeszes pép elejét veszi a bőr nyomás vagy dörzsölés általi sebességének és megvédi azt égés, kivörösödés, érdesség, úgyszintén annak erős, száraz levegőn, avagy hegyi és tengeri utaknál beállható repedezése ellen. — — A bőr ellenállóvá, simává, üdév és bársnyossá lesz.

1 tubus K — 70 és 120. Kapható minden gyógyszerárban, drogueriarban, illatszert- és szappankereskedésben és jobb fodrászoknál.

Georg Dralle, Hamburg — Bodenbach a/E.

Gulliver

A prima
kaucsuk
cipősarok
a
kaucsuk sarkok
királya



rendkívül olcsó, mert kaucsukból készült.

Főzzön ma

sárgarépa-levest
(5 személy részére)
a következőképen:

Egy kanálnyi zsírban aprított petrezselymet duzzasztunk, a metéltékké vagy karikákká aprított sárgarépát hozzáadjuk, egy merőkanálnyi vizet öntünk rá és puhára pároljuk. Azután 1 1/2 liter forró vizet öntünk hozzá, 4 Maggi-féle kockát teszünk bele és az egészet még egyszer néhány percig forraljuk. A levest pirított zsemlyeszemekre tálaljuk.

Meg fog róla győződni, hogy a



MAGGI -féle

kockából, dbja **5** f,

előállított húsvés a hamis leveseknek
erőtéljes, jó ízt ad.

1 kocka 1/4 liter húsvés számára.



Nagy tűz Lubotényban. Január 5-ikén nagy tűzvész tartotta izgalomban Lubotény község lakosságát. Verespej János jómódú gazdálkodó tulajdonát képező csűr s a mellette levő épületek állottak lángokban. Az időközben mininkább erősödő szél mind tovább és tovább terjesztette a tüzet, úgy, hogy már a szomszédos Urbán Istvánné istállójára is átragadt a tűz és nemsokára el is hamvasztotta. A tüzet az összegyűlt szomszédok sem bírták lokalizálni, annyit azonban sikerült mégis elérniök, hogy a továbbterjedést megakadályozzák. A kár nem nagy összegű, mert mintegy 1100 koronát tesz ki. Ötszáz korona kára van Verespejnek, kinek ennyi értékű takarmánya égett oda, Urbánné pedig 600 korona kárt szenvedett, mely azonban biztosítás útján részben megtérül. A tűz gondatlanságból keletkezett.

Felelős szerkesztő: Kiadótulajdonos:
Dvortsak Győző. Kóch Árpád cég.

NYILTTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás

SALVATOR



Kiváló övszer a vörhenynél (acariatina) fellépő vesebántalmaknál.
Húgyhajtó hatása.
Kellemes ízű.
Vasmentes.
Könnyen emészthető.
Teljesen tiszta.
Állandó összetétele.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack 32 fillér.
1 literes palack 40 fillér.
2 literes palack 48 fillér.

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack 6 fillér.
1 literes palack 7 fillér.
2 literes palack 9 fillér.

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánné

8 napi próbaidőre



küldök én mindenkinek, utánvét mellett, esetleges kicserélés vagy a pénz visszaküldésének feltételével:
amerikai nikkellórát . . . K 2'80
Roskopf patent-órát . . . K 3'50
amerikai goldin-órát . . . K 3'50
vasúti Roskopf-órát . . . K 4'50
Roskopf duplafedelűt . . . K 4'50
lapos zsebórát . . . K 5'50
ezüstutazati duplafedelűt . . . K 6'50
14-karátos aranyórát . . . K 18'50
eredeti Omega-órát . . . K 20'50
verseny-ébresztőórát, nikkellelve, 20 cm. magas . . . K 2'50
Junghaus-gyártmányt . . . K 3'50
rádium-világítólappal . . . K 4'50
rádium, 2 csengővel . . . K 5'50
rádium, 4 csengővel . . . K 6'50
rádium, zenével . . . K 8'50
Ingaórát, 75 cm. . . K 8'50
Ingaórát, harangszerk. . . K 10'50
Ingaórát, zeneébresztővel és ütőszervekkel . . . K 14'50
Kerekóra, ébresztővel . . . K 6'50
3 évi frásbelli jótállás. Küldés utánvétellel.

Max Böhnell
Wien, IV. Margarethenstrasse 27/792.
Eredeti gyári árjegyzék ingyen.

10,015-1913. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a dr. Toperczer Géza eperjesi ügyvéd által képviselt Eperjesi Bankegylet végrehajtónak *Hricz József és Hricz János* végrehajtást szenvedettek elleni 695 korona tőkekövetelés és jár. továbbá a csatlakozott dr. Fenyves Adolf ügyvéd által képviselt Weinberger Margit végrehajtónak *Hricz József* végrehajtást szenvedett elleni 200 kor. tőke és jár. iránti végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvén., az eperjesi kir. járásbírósg területén lévő és Szinyelipócon fekvő:

1. a szinyelipóci 33. sz. tjkvben A. I. 1. sor. 18. ö. i. sz. ház, magtár, juhakol, csűr és méhes s az ehhez tartozó 2. sorsz. alatti erdő- és legelőileletéségből 1/3-ad részben B 3 és 4. alatt a végrehajtást szenvedők nevében álló illetőségére 290 korona;

2. a szinyelipóci 57. sz. tjkvben A. I. alatti 6 1/2 ad kültelekhez tartozó 2-21. sor., 442, 449, 514, 537, 573, 627, 653, 695, 733, 774, 797, 868, 885, 918, 949, 951, 1006, 1049, 1082. hr. sz. ingatlanokból s ehhez tartozó erdő és legelőből és II. 1. sor., 396. hr. sz. a B. 12., 13. alatt a végrehajtást szenvedők nevében álló jutaléokra 507 korona;

3. a szinyelipóci 119. sz. tjkvben A. I. 1-8. sorsz. nemesi birtokhoz tartozó 216/1/4., 216/1/19., 216/1/31., 223/c., 225/2., 230/a/2., 231/b., 240/1/a/2. hr. sz. szántókból 1/3-ad részben B 1. 2. alatt a végrehajtást szenvedők nevében álló jutaléokra 110 korona;

4. a szinyelipóci 153. sz. tjkvben A. I. 1. sor. 19. hr. sz. 23 ö. i. sz. házból álló beltelekből 1/3-ad részben B 2., 3. alatt a végrehajtást szenvedők nevében álló jutaléokra 300 korona kiküldési árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1914. évi január hó 4-ik napjának d. e. 10 órájkor Szinyelipócz községében megtartandó nyilvános árverésen a Vh. novella 25. és 26. §§ ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak bánatpénzül 29 koronát, 50 korona 70 fill.-t, 11 koronát és 30 koronát készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni és a bánatpénzt a Vhn. 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság Eperjesen, 1913. december 28. napján.

Iff. Farkas s. k.,
ö. m. k. f. tvszéki jegyző.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. t. tkvvezető.

KÖHÖGÉS

rekedtség és hurut ellen nincs jobb a **RÉTHY-féle pemetefü-cukorkánál!**

Millió ember szereti a világhírű **RÉTHY-cukorkát**, mert rendkívül kellemes ízű, a gyomrot, étvágyat nem rontja. Meghűlés, hurut, köhögés ellen biztosan és gyorsan használj. **Vásárlásnál vigyázzunk** és határozottan **RÉTHY-felét** kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van. Az eredetinek minden egyes darabján rajta van a **«RÉTHY»** név.

1 doboz ára 60 fillér, kapható mindenütt.
RÉTHY BÉLA gyógyszerész, Békéscsaba.

Téli menetrend.

Érvényes 1913. október 1-jétől.

Órlo—Eperjes—Budapest:

	este	reg.	d. e.	d. u.	este
Órlo	szv.	szv.	szv.	szv.	szv.
Lubotény	—	—	9:00	—	122
Pusztamező	—	—	9:06	—	128
Krivány	—	—	9:9	—	140
Héthárs	10:20	—	9:36	—	157
Roskovány	10:27	—	9:44	—	205
Vörösalma	10:34	—	9:50	—	211
Pécsújfalu	10:39	—	9:56	—	217
Kisszeben	10:50	—	10:01	—	222
Orkuta	10:57	—	10:08	—	230
Osztópaták	11:05	—	10:13	—	235
Nagysáros	11:17	—	10:19	—	242
Eperjes vár.	11:29	—	10:28	—	252
EPERJES	11:34	—	10:37	—	303
			10:41	—	307

A Héthársról este 10 ó. 20 p.-kor induló és Eperjesre este 11 ó. 34 p.-kor érkező vonat csak hétfőn, szerdán és szombaton közlekedik.

	éjjel	reg.	d. e.	d. u.	d. u.	este	éjjel
	szv.	szv.	szv.	szv.	szv.	szv.	szv.
EPERJES	12:01	4:31	6:30	10:48	12:14	3:25	6:40
Kende	—	4:40	6:41	10:57	12:3	3:34	6:49
Lemes	—	12:23	4:52	6:54	11:08	12:24	3:45
Abos	—	12:30	4:55	7:01	11:13	12:30	3:51
Abos	—	12:46	5:00	7:12	11:17	12:49	3:54
Terebő	—	5:05	7:17	—	11:22	—	3:59
H-Sz-István	—	5:15	7:26	—	11:31	—	4:08
H-Tihany	—	5:24	7:34	—	11:39	—	4:15
Kassa	—	1:05	5:30	7:40	8:50	11:45	4:20
Kassa	—	1:17	5:38	7:48	8:57	11:53	4:28
Miskolcz	—	1:23	5:44	7:54	9:03	12:02	4:34
Miskolcz	—	1:30	5:51	8:01	9:10	12:10	4:41
Budapest	—	1:36	5:57	8:07	9:16	12:17	4:47

Az Abosról d. u. 12 ó. 49 p.-kor induló és Budapestre este 6 ó. 25 p.-kor érkező vonat csak dec. 15-iktől febr. 28-ikáig közlekedik.

Budapest—Eperjes—Órlo:

	este	este	este	este	reg.	d. e.	d. u.	d. u.
	gyv.	szv.	szv.	szv.	gyv.	szv.	szv.	szv.
Budapest	10:00	8:00	10:25	11:35	6:45	6:55	12:0	2:00
Miskolcz	—	1:39	1:14	3:12	5:54	10:20	4:55	5:46
Miskolcz	—	1:48	1:34	3:54	6:35	10:31	12:05	5:12
Kassa	—	3:23	4:13	6:38	9:13	12:02	6:51	9:19
Kassa	—	3:40	4:58	6:48	10:50	12:12	7:05	10:51
H-Tihany	—	5:06	6:53	10:06	—	4:29	—	10:57
H-Sz-István	—	5:16	7:00	11:04	12:23	4:37	—	11:05
Terebő	—	5:25	7:07	11:12	—	4:45	—	11:13
Abos	—	4:01	5:30	7:11	11:16	12:32	4:49	7:23
Abos	—	4:07	5:32	7:14	11:28	12:34	5:01	7:28
Lemes	—	4:12	5:40	7:21	11:35	12:40	5:07	7:35
Kende	—	5:53	7:32	11:46	12:51	12:58	5:18	7:46
EPERJES	—	3:30	6:03	7:40	11:54	12:59	5:26	7:54
EPERJES	—	4:50	—	7:50	—	1:09	5:43	8:22
Eperjes város	—	4:55	—	7:56	—	1:14	5:49	8:29
Nagysáros	—	5:06	—	8:07	—	1:25	6:00	8:42
Osztópaták	—	5:15	—	8:16	—	1:34	6:09	8:53
Orkuta	—	5:23	—	8:23	—	1:40	6:16	9:01
Kisszeben	—	5:30	—	8:30	—	1:46	6:23	9:09
Pécsújfalu	—	5:38	—	8:37	—	1:53	6:30	9:18
Vörösalma	—	5:43	—	8:41	—	—	6:35	9:23
Roskovány	—	5:49	—	8:47	—	1:59	6:41	9:30
Héthárs	—	5:55	—	8:52	—	2:04	6:46	9:36
Héthárs	—	—	—	8:55	—	2:06	6:50	—
Krivány	—	—	—	9:02	—	2:13	6:57	—
Pusztamező	—	—	—	9:20	—	2:30	7:15	—
Lubotény	—	—	—	9:31	—	2:41	7:26	—
Órlo	—	—	—	9:35	—	2:45	7:30	—

Eperjes—Bártfa:

	reg.	d. u.	d. u.
	szv.	szv.	szv.
Eperjes	6:18	1:14	5:36
Sebeskelemes	6:29	1:24	5:46
Alsósebes m. h.	6:37	1:31	5:53
Kapi	6:52	1:42	6:03
Fulyán m. h.	6:56	1:47	6:07
Töltszék m. h.	7:04	1:55	6:15
Deméte	7:10	2:00	6:19
Magyaraszlavicza	7:36	2:23	6:40
Oszikó m. h.	7:45	2:31	6:48
Hertnek	8:02	2:46	7:02
Kolossó	8:19	3:04	7:19
Bártfa	8:30	3:15	7:30

Bártfa—Eperjes:

	reg.	d. u.	este
	szv.	szv.	szv.
Bártfa	5:30	1:20	7:50
Kolossó	5:42	1:32	8:02
Hertnek	5:59	1:49	8:19
Oszikó m. h.	6:13	2:03	8:33
Magyaraszlavicza	6:22	2:14	8:45
Deméte	6:36	2:28	8:59
Töltszék m. h.	6:40	2:32	9:03
Fulyán m. h.	6:47	2:38	9:09
Kapi	6:53	2:44	9:14
Alsósebes m. h.	7:04	2:54	9:24
Sebeskelemes	7:11	3:01	9:31
Eperjes	7:20	3:10	9:40

Szepesség felé indul a vonat:

	szv.	szv.	d. e.	d. u.	d. u.	szv.	d. u.
	szv.	szv.	szv.	szv.	szv.	szv.	szv.
EPERJES	—	4:31	6:30	10:48	12:14	3:25	6:40
Abos	—	4:58	7:01	11:13	12:30	3:51	7:11
Abos	—	4:04	5:44	7:38	11:27	12:50	4:26
Margitfalva	—	4:41	5:43	8:21	12:6	1:4	5:8
Gölniczabánya	—	6:25	6:25	9:00	1:47	1:58	7:56
Szolnokhuta	—	8:05	8:05	10:45	3:25	7:15	8:30
Szepesolász	—	5:13	6:20	8:56	12:40	1:48	5:44
Szepesváralja	—	8:10	8:10	10:40	3:30	6:20	10:00
Igló	—	5:43	6:56	9:28	1:5	2:17	6:16
Lőse	—	7:55	7:55	10:15	2:50	2:50	7:20
P-Felka	—	6:20	7:52	10:15	2:12	2:56	7:20
P-Felka	—	6:28	8:04	10:30	2:30	3:07	7:35
Csorba	—	6:50	8:33	10:58	3:10	3:34	8:08
L-Sz-Miklós	—	7:42	9:35	11:52	4:48	4:24	9:04
Rózsahegy	—	8:2	10:2	12:23	5:37	4:54	9:43
Ruttka	—	9:00	11:34	1:17	6:54	5:38	10:40
Zsolna							

Az Ön szállítójának
LEHET
ÉRDEKE
mást adni,

Önnek azonban
NEM LEHET
ÉRDEKE
mást elfogadni,
mint ezen védjegyű



valódi

PALMA
kaucsuk-
sarkot,
mely kipróbált,
első minőségű
magyar gyártmány.

Legfinomabb,

elszakíthatatlan, francia „Mimi“ férfi gummi-
óvszer 1 tucat 2 korona 50 fillér, 2 tucat 4 korona
50 fillér, 3 tucat 6 korona a pénz előzetes bekül-
dése mellett. Portó 30 fill. Utánvétellel portó 74 fill.
„HEZ“, Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7. sz.
Diszkrét szétküldés.

Portland-cementet,

mely a mérnök- és építőegylet feltételeit
jóval túlhaladja, szczakowai, golleschauer,
podgórze—bonarkai és górkai portland
cementgyárakból, bámulatos olcsó
árban minden magyar állomásra bér-
mentve ajánl és legpontosabban szállít a

Generalrepräsentanz der Zementfabriken
Szczałkowa, Golleschau, Podgórze—Bonarka
und Górka □ Krakau, Postfach 145.

▪ ▪ **FELHÍVÁS.** ▪ ▪

A
Párisi Ruha Nagy Áruház

újából megnyilt.

Tulajdonos: SPIRA MIKSA.

Az összes raktáron levő árúk
nagyon jutányosan
lesznek elárúsítva.

Kereset minden helység-
ben, saját ottho-
nában. Könnyű harisnyakötési munka. —
Prospektus ingyen.
Karl Wolf, Wien, VII., Mariahilferstrasse 82.

Hapag, Hamburg
(Hamburg-Amerika Linie)

Személy- és áruszállítás a világ minden részébe.



Hamburg—Southampton—New York
Hamburg—Cherbourg—New York
Hamburg—Boulogne s. M.—New York
Hamburg—Southampton
Hamburg—Boulogne s. M.—Boston
Hamburg—Philadelphia
Hamburg—Baltimore
Hamburg—New Orleans
Hamburg—Norfolk és Newport News
Hamburg—Kanada
Hamburg—Boulogne, Southampton, Coruña, Vigo, Leixoes, Lissabon—Brazília
Hamburg—Antwerpen, Havre, Southampton, Bilbao, Santander, Gijón, Coruña, Vigo, Malaga, Cadix—Argentína
Hamburg—Kuba
Hamburg—Mexiko
Hamburg—Nyugatindia
Hamburg—Észak-, Közép- és Dél-amerika nyugati partja
Hamburg—Afrika
Hamburg—Keletázsia (Hátsó India, China, Japan stb.)
Hamburg—India (Elő-India, Ceylon stb.)
Hamburg—Szibéria
Hamburg—Vörös tengeri- és Perzsaöbli kikötők
Stettin—New York—Boston
Emden—New York
Emden—Argentína
Emden—Keletázsia
Géna—Nápoly—New York
Géna—Argentína

New York—Panama, Costa Rica, Hayti, Jamaica, Cuba,
Columbia, Nicaragua (Atlas-vonal).

New York—Brazília.
Riviera vonal (Génaútól San Remo, Mentone, Monaco, Nizza, Cannesig).

Északi tengeri fürdő szolgálat (Hamburgból, Cuxhaven, Helgoland, Amrum, Föhr,
Sylt, Norderney, Borkum, Juist, Baltrum, Langeoog, Wangeroogeba).

Rajnai vonal (Hamburgból a Rajnai-kikötőbe, átrakodás Délnémetország felé).

1914. október 1-jétől kezdve
rendes havi személyszállítási szolgálat

Keletázsiai

elsőrendű személyszállító hajókon

Hamburgból Antwerpen, Southampton, Gibraltar, Algier, Géna és Nápolyon
át Port Said, Suez, Aden, Colombo, Penang, Singapore, Hongkong,
Shanghai, Tsingtau vagy Nagasaki, Kobe (Hiogo) és Yokohamába.

Szórakozó- és üdülő utazások a tengeren

Utazás a föld körül | Külön e célra berendezett gőzhajókon.
Indiai utazások | Földközi tengeri utazások | Nyugatindiai utazások
Keleti utazások | Északi utazások | Délamerikai utazás
| Izlandi utazások | Nilusi utazások

Hamburg—Southampton—Cherbourg—New York

közötti összeköttetést fentartja
a világ két legnagyobb hajója

az **Imperator** és a **Vaterland**

szolgálatba állított 1913. júniusban | szolgálatba állítatik 1914. tavaszán
280 méter (919 láb) hosszú, 30 méter (93 láb) széles, 19 méter (63 láb) mély,
50000 tonna ürtartalom.

Prospektusokat ingyen és bérmentve küld a

Hamburg—Amerika Linie, Abteilung Personverkehr, Hamburg.
Képviselő Budapesten: Palotai Gyula, Baross-tér 4. sz.

Ügynökök kerestetnek

újonnan megnyílt hentesárú-kiviteli gyáramhoz.
Kilónként 5% jutalékot adok!
Juhász Lajos, Debreczen, Szív-utca 18.

Gazdasszonynak

ajánlkozik jó megjelenésű éltes nő, ki a mai napig 19 éven keresztül a miklósvölgyei parochián volt alkalmazásban. □ □ Vidékre parochiára vagy magányos úrhoz helyben is. Szives megkeresést kér
özv. Szedelini Jánosné.
Levelek intézendők özv. Stegena Jánosné úrnő címére, Eperjes, Árok-utca 6. szám.

FONTOS ÉRTESETÉS!

Tisztelettel értesítjük a nb. közönséget, hogy illatszer- és háztartási üzletünket - a folytonosan emelkedő forgalom akadálytalan lebonyolítása céljából - kénytelenek voltunk tetemesen meg-nagyobbítva áthelyezni:
Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7. sz. alá,
ahol ezentúl mindennemű szakmánkba vágó igénye-
ket továbbra is a legkifogástalanabbul elégítünk ki.

FIGYELEM!

Tekintve, hogy reményünket igen tisztelt vevő-közönségünk becses pártfogásával minden tekintetben valóra váltotta, amit mi viszont méltóképen honorálni akarunk, elhatároztuk, hogy ezentúl minden hónap-ban egy
ingyen bevásárlási napot rendezünk.
Mint hogy ezen ingyen nap feltételeit itt rész-letezni helyszűke miatt nem lehet, kegyeskedjék erre vonatkozó részletes körlevelünket kérni, melyet a most megjelent 24-oldalas illatszer- és háztar-tási értesítőnkkel együtt kívánatra bárhová ingyen s bérmentve megküldünk. - Címünk:
Parfumerie „HEZ“ illatszerár és háztar-tási cikkek szaküzlete
Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7.

Boldog órái



csakis annak lehetnek, aki hozat magának egy műkedvelő-hangszert
WAGNER „hangszerkirály”-tól, Budapest, József-körút 15. (Telefon.)
Varázsfuvola ajándékkal 4 korona.
Csodaréztrombita erős rézből 6 K.
Szájharmonika dobkisérettel 3 K.
Facimbalom 15 hanggal 4 korona.
Tündérharangok állványon 8 K.
Varázshegedű (ujdonnás!) 6 kor.
A milánói, párisi és londoni kiállítás az első díjjal kitüntetve!
Óvás. Ügveljen a Wagner névre és a 15-ös házszámra!

Horgony-Syrup. Sarsaparillae
compos.
Vértisztítószer. Üvege: kor. 3.60 és 7.50.

Horgony-Liniment. Capsici compos.
a Horgony-Pain-Expeller pótléka.
Fájdalommentes bedörzsölés hüléseknél, rheumánál, köszvényeknél stb.
Üvege: kor. -80, 1.40, 2.-.

Horgony-kenes-kenőcs
rendkívül idegcsillapító száraz és nedves kiütéseknek stb.
Téglje: kor. 1.-.

Kapható a legtöbb gyógyszerertárban vagy közvetlenül beszerezhető
Dr. Richter „Az arany országhoz” címűtől győ-gyészertárból, Prága 1, Eltsabothstrasse 5.

Bérbeadó lakóház.

A KASSAI-ÚTON

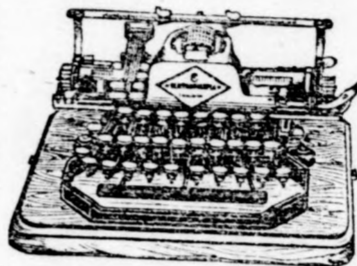
levő villaszerű lakóház mellett levő, egy lakást magában-foglaló épület azonnal vagy május hó 1-jétől bérbeadó.

Közelebbi felvilágosítással szolgál a tulajdonos: Bretz Sándor; lakik: Kassai-út 1. szám alatt (káptalani épület).

Blickensderfer írógépek.

Sokszorosán szabadalmazva és kitüntetve. • Több mint 165,000 drb használatban.

Kiváló rendszer, látható írással, direkt színezés gép-szallag nélkül, kicserélhető betűk, tabulátorral és min-den újítással. □ □



Ára választás szerinti két írásfajjal vagy két nyelvre, elegáns szekrényvel K 270, K 320, K 380. Aluminium utazógép K 300. :: Modell Weltblick K 200. Képes ár-jegyzék ingyen s bérmentve.

Groyen & Richtmann, Köln.

Fiók: Berlin, Leipzigerstr. 112.
Képviselet Ausztria-Magyarország részére: ING. JAN SVEHLA,
Prag, II., Palacky Quai 42.

ALAPITTATOTT: 1884-ban.

CZUBA-COGNAC

CZUBA-DUROZIER ÉS TÁRSA
CS. ÉS KIR. UDVARI SZÁLLÍTÓK.
FRANCZIA COGNACGYÁRA
BUDAFOK.

VEZÉRÜGYÖNKÉSG: RUDA ÉS BLOCHMANN, BUDAPEST.

THIERRY A. GYÓGYSZERÉSZ BALZSAMA



Utóéletlen gyógyhatású tüdő- és mellbetegségeknek, enyhíti a katarust, megszünteti a fájdalmat okozó köhögést. Torokgyulladást, rekedtséget és gé-csujokat megszüntet, valamint lást, különösen jó hatású gyöngyörgős és kólika ellen. Gyógyhatású aranyér- és altesti bántalm knál, tisztítja a veseket, elősegíti az emésztést. Kitűnően bevált fogfájás-nál, odvas fog-k., szájbűz-nél, va amint tású pánthikailisztánál. Meggy-gyit m nden sebet, sebhelyet, orláncot, láztól eredő hólyagot, kelést, szemölcsöt, égési sebeket, fagyott testrészeket, vart és kiütést. Fülbántalmak ellen kitűnő hatású. Min-de háznál különösen influenza, kolera vagy más járványoknál kéznél legyen.

Írjunk: Thierry A. Órangyal-gyógytárának Pregrada, Rohitsch mellett.
12 kis vagy 6 dupla vagy 1 nagy specialüveg 5-60 korona.
□ □ Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény! □ □

Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi Centifolia-kenőcse.

Megakadályoz s megszüntet vérméregzést, fájdalmas operációkat leggyakrabban feleslegessé tesz. Használatos gyerekágyas nőknél, tejmegindítás, emiómegkém-ütés, sztrás, lővés, vágás vagy zúródás által okozott sebeknél kitűnő gyógyhatású szer. Idegen testek eltávolítására, mint : üveg, szálka, por, serét, tüske stb., ki-hosszú betegségeknek előforduló fölfekvésnél, vérkelekésnél, fülfolysánnál, valamint kipálás esetén caecsemőknél stb. stb. kitűnő hatású.

2 téglje ára 3-60 kor., a pénz előzetes beküldése vagy utánvét mellett kapható.

Budapesten kapható: Török József gyógytárban, valamint az ország legtöbb gyógyszerertárban. Nagyban: Thalmayer és Seitz, Kochmeister Utódal, Radanovits Testvérek drogueriákban Budapestben kapható. - Ahol nincs lerakat, ott rendeljünk közvetlenül:
THIERRY A. Órangyal-gyógyszertárból, PREGRADA, Rohitsch mellett.

E

Előfizetési
Egész évre . . .
Félévre . . .
Negyedévre . . .
Hirdetési díj: Egy
péltisor egyszeri
15 f. Közlemények

Énel

A fenyves
alján a magy
jutásáért gyű
szentmiklóson
A Felvidéki
Szövetsége t
közgyűlését.
Nagy eszt
kat vetettek
valósítása or
előrehaladásá
Csak küzden
szabad lanka
kitartás, az e
fegyver a ne
küzdő kezek

Sok vitát
provokáló, ta
Lajos és Fran
dolgozata. Az
állítását sürge
a másik a g
eláruló dolg
közfgyelmet.

Clair Vilr
dészel, izzó
megnyitója
még valószínű
fog maradni
magyar közö
magyaroké”,
nyitójában. C
szívlelésre m
sajnos, Liptós
még nem m
Kárpátok alj
lyet valamik
vére öntözött
dig nem aka
nak létjogosu
Az elnöki
híres lévai p
emelkedett h
A lengyel

Telefon
120.